

مونتريال - مراجعة بيان اللجنة الاستشارية الحكومية  
الأحد الموافق 3 تشرين الثاني (نوفمبر) 2019 - من الساعة 17:00 إلى الساعة 18:30 بالتوقيت الصيفي الشرقي  
ICANN66 | مونتريال، كندا

منال إسماعيل، رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية: أعلم أنه كان يوماً طويلاً، ولكننا سنجري مناقشة سريعة حول مراجعة بيان اللجنة الاستشارية الحكومية. وستمتد الجلسة لمدة 45 دقيقة. وستكون نقاط الفحص هذه مفيدة للغاية على مدار الأسبوع، وستعمل على تسهيل مناقشتنا في نهاية الأسبوع عند تجميع البيان. وبشكلٍ رئيسي، يمكننا المعرفة من مناقشاتنا اليوم ما إذا كانت هناك أي مواضيع يمكن إضافتها إلى البيان بنهاية الأسبوع، ومن ثم الاتفاق على من سيبدأ المسودة الأولية وما إذا كان هناك آخرون يرغبون في المساهمة أو المشاركة بهذه الصياغة. وفي النهاية، يأتي كل شيء إلى اللجنة الاستشارية الحكومية للاعتماد النهائي. وأدرك أننا سنحصل على شيء بشأن المنظمات الحكومية الدولية، أليس كذلك؟ لا؟ نعم؟ ممثل سويسرا.

ممثل سويسرا: شكراً لك منال. كنت أتساءل عما إذا كان براين موجود معنا ويرغب في المساهمة بشيء. ولكنني على أي حال، أنظر إلى ستيفان بخصوص الصليب الأحمر. ويمكنني أن أعدكم أننا سنقترح شيئاً ما. أجل. هذا هو بيت القصيد.

منال إسماعيل، رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية: أعتذر عن الخلط بين كلا الأمرين. أنت على صواب. فأنت كنت تتحدث عن الصليب الأحمر على وجه التحديد، وربما سيبحث براين أمر المنظمات الحكومية الدولية. وهل ستصبح هذه مشورة تقدمها اللجنة الاستشارية الحكومية إلى مجلس الإدارة أو مجرد تحديث أو تقرير إعلامي؟

ملاحظة: ما يلي هو ما تم الحصول عليه من تدوين ما ورد في ملف صوتي وتحويله إلى ملف كتابي/نصّي. ورغم أن تدوين النصوص يتمتع بدقة عالية، إلا أنه في بعض الحالات قد تكون غير مكتملة أو غير دقيقة بسبب المقاطع غير المسموعة والتصحيحات النحوية. تنشر هذه الملفات لتكون بمثابة مصادر مساعدة للملفات الصوتية الأصلية، ولكن لا ينبغي التعامل معها كما لو كانت سجلات رسمية.

ممثل سويسرا:

شكرًا لكِ منال. على الأقل ومن أرشيف محفوظات اللجنة الدولية للصليب الأحمر، أعتقد أنها أكثر من مجرد مادة إعلامية. ومن جهة، أعتقد أنها عبارة عن نص سيؤدي إلى ترحيبنا بفريق مراجعة التنفيذ في هذا العرض التقديمي للمجتمع المحلي وعلى الأقل للصليب الأحمر - وهذا مكون إعداد فواتير لإسهامات اللجنة الاستشارية الحكومية في فترة التعليق العام. ولا أدري كيف أقوم بإدراجها في البيان، ولكن على الأقل فهي ليست موجهة إلى مجلس الإدارة كمشورة.

منال إسماعيل، رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية: شكرًا جزيلاً. كان هذا سؤالاً بالضبط. أجل. فهي ليست موجهة إلى مجلس الإدارة. حيث إنها لا تندرج ضمن مشورة اللجنة الاستشارية الحكومية التوافقية. لذا، ومرّة أخرى، فإنني أرى على مدار اليوم موقعنا الثنائي المتعلق بنطاق Amazon. برجاء التفضل.

ممثل البرازيل:

شكرًا لكِ منال. لا، ليس لدي صياغة لغوية في الوقت الحالي. فلقد قدمنا هذا الاقتراح. وأعتقد أنه كان يوجد تداخل لعدد من الدعاوى. ويبدو أن معظمها كان نوعًا من الفرص للتوصل إلى حلول مقبولة من جميع الأطراف. وأعتقد أننا يجب أن نطبق ما نسمعه. وربما ليس من المناسب بالنسبة لي اقتراح صياغة لغوية لأن لدي موقف محدد للغاية. فأنا من قدم هذا الاقتراح. وأعتقد أن بعض الدعاوى عارضته. وأعتقد أنه يجب أن يكون لدينا سجل وقائع للمناقشة على الأقل. شكرًا جزيلاً. ونأمل في التوصل إلى حل حقيقي في اليومين اللاحقين، ولكن يجب أن نستعد على الأقل لتسجيل المناقشة. شكرًا جزيلاً.

منال إسماعيل، رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية: شكرًا جزيلاً، لممثل البرازيل. التماسًا لمزيد من التوضيحات، سوف نعكس الصياغة اللغوية للوقائع في المناقشة التي جرت خلال الجلسة. هل سيكون هناك شيء في هذا القسم بعنوان مشورة اللجنة الاستشارية الحكومية المقدمة إلى مجلس الإدارة؟

ممثل البرازيل: إذا ذكرنا اللجنة الاستشارية الحكومية - سأكون في منتهى السعادة بخصوص اقتراحي، لكنني أعارض ذلك في الواقع. وما لم يتم التوصل إلى نوع من الاتفاق في اليومين اللاحقين، أعتقد أنه يجب علينا التمسك بانعكاس الوقائع لما حدث هنا.

منال إسماعيل، رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية: حسناً. هذا منصف. شكراً جزيلاً لممثل البرازيل. لنشرع في العمل على هذه الصياغة اللغوية للوقائع حتى نتمكن مجدداً من إعداد شيء يكون جاهزاً بحلول يوم الأربعاء. إذن، هل هناك أي شيء آخر بخصوص مناقشاتنا اليوم؟ يا للعجب. ممثل المملكة المتحدة.

ممثل المملكة المتحدة: شكراً لك، سيادة الرئيس. إنني متواجد معكم ممثلاً للمملكة المتحدة. أعتقد أننا قد نرغب في التفكير في المشورة المحتملة بشأن مراجعة فريق عمل التنسيق والاتصالات والإجراءات اللاحقة. وأود التحدث مع زملاء آخرين للحصول على وجهات نظر أخرى بشأن ذلك. ولكنني قلق من أنه قد يكون هناك سوء فهم لمشورتنا التي قدمناها في كوبي. ويجب أن نبحث ذلك الأمر عندما نلتقي بمجلس الإدارة. وبعد لقاء مجلس الإدارة، قد نقرر أن هناك بعض المشورات ضرورية من الواضح. ولذا، أود لو نبقى ذلك كخيار. شكراً جزيلاً.

منال إسماعيل، رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية: شكراً جزيلاً لممثل المملكة المتحدة. نعم، تفضل. في الواقع، دعونا نبدأ بالتحدث مع زملاء آخرين لنرى كيف يمكننا تقديم شيء ما. وناقشنا اليوم أيضاً ما الذي يجب إدراجه بخصوص حماية البيانات. ولا أرى أي أحد من أعضاء مجموعة العمل الصغيرة هنا، ولذلك، يمكننا أن نتوقع بعض الاقتراحات للصياغات اللغوية، ولكننا ما زلنا نجري هذه المناقشة. وهناك جلسة البيان المشترك، وسينعقد اجتماع اللجنة الاستشارية الحكومية بعد جلسة البيان المشترك. ولذلك، أعتقد أنه قد يكون من السابق

لأوانه بعض الشيء اتخاذ قرار بشأن ما يجب إدراجه في البيان، وما إذا كان سيصبح جزءًا إعلاميًا أو مشورة مقدمة من اللجنة الاستشارية الحكومية إلى مجلس الإدارة. ولكنني سأعلمه كأحد الموضوعات.

وأعتقد أن الجزء المتعلق بالقبول العالمي سيكون جزءًا إعلاميًا، وسوف نناقش في اجتماعاتنا مع مجموعة أصحاب المصلحة في السجلات عائدات المزايدات. ولا أرى أي شيء آخر. وقد أكون مخطئة. حسنًا. وأعتقد أنه لو لم أكن مخطئة، فإننا سنكتفي بهذا القدر اليوم. إنني أنظر إلى الأشياء. هل يوجد أي شيء آخر قد أغفله؟ حسنًا. لا؟ نعم؟ أجل. لذا، أود لفت انتباهكم إلى أننا سنعلن نتائج الانتخابات غدًا، هل تود التحدث يا روب؟ لا؟ عذرًا. نعم؟ حسنًا. نعم. نعم. شكرًا جزيلاً. شكرًا جزيلاً. شكرًا لك يا روب. أنا أعلم، حسنًا سيتم إعلان نتائج الانتخابات غدًا. وأعتقد أنه سيتم إغلاق التصويت قريبًا، لذا في حال لم يصوت أي شخص بعد، يُرجى التأكد من ذلك. بإمكانني رؤية روب الآن بالقرب من الميكروفون، لذا سأتوقف عند هذا الحد. الميكروفون لك يا روب.

شكرًا لك منال. أود تذكيركم فقط أن فترة التصويت الإلكترونية ستنتهي الساعة 6:59 مساءً هذا المساء. وفي حال لم تدلي بصوتك بعد، أو إذا كنت ترغب في تغيير تصويتك الحالي، الرجاء القيام بذلك قبل ذلك الميعاد. فبعد ذلك، سيتوقف النظام عن العمل. فهي مهلة مبرمجة، ولا يمكننا تمديدتها. فالتصويت ينتهي في تمام الساعة 23:59 حسب التوقيت العالمي المنسق. وتصادف وجودنا في منطقة زمنية مختلفة هذه المرة. شكرًا جزيلاً.

روبرت هوغارث:

منال إسماعيل، رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية: شكرًا جزيلاً لك يا روب. سيقوم فابيان بتعميم عنوان URL الخاص بالبيان على موقع محرر مستندات Google. ولا يزال هيكل البيان به عدد قليل من العناصر النائية، ولكن هناك أيضًا جزء من نص الاجتماعات التي عقدت، وستجدون كل ذلك في الجزء الإعلامي من البيان. كما أن هناك عنصر نائب بخصوص الانتخابات، وأعتقد أن هناك نص أيضًا بخصوص وفاة طارق كامل. وهذه هي كل الوقائع التي حدثت

حتى الآن. من فضلكم، إذا كان بإمكانكم المراجعة، وإذا كان هناك أي تعليق، يمكنكم تقديمه الآن، ويمكننا تعديل الصياغة بين الآن ويوم الأربعاء.

شكرًا لكم جميعًا. شكرًا على تحليكم بالصبر. وأعلم أن اليوم كان طويلًا. وأرجو أن تستمتعوا ببقية اليوم. أود التنويه على حضراتكم أنه سيقام حفل استقبال هذا المساء في تمام الساعة 6:30 مع المجموعة التجارية لأصحاب المصلحة. هل نعلم أين سيقام ذلك الحفل يا جوليا؟ عذرًا. لقد جعلت فريق الدعم يعمل بأكمله اليوم.

في القاعة - هل سيؤدي ذلك الغرض؟ القاعة 720.

جوليا تشارفولن:

منال إسماعيل، رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية: في القاعة 720 في تمام الساعة 6:30. حفل الاستقبال مع المجموعة التجارية لأصحاب المصلحة. وأتمنى رؤيتكم جميعًا هناك. ولتتعلموا بالراحة بقية اليوم.

لن نعقد جلسات صباح الغد لوجود حفل الترحيب في تمام الساعة 8:30. وسنعقد جلسة لمناقشة البيان المشترك حول المرحلة الثانية من العملية المعجلة لوضع السياسات، وستكون في الجزء الأول من المنتدى العام. وبالنسبة للجنة الاستشارية الحكومية، فإننا سنجتمع هنا في القاعة المخصصة للجنة الاستشارية الحكومية في تمام الساعة الثالثة والرابع. أراكم جميعًا الساعة الثالثة والرابع في القاعة المخصصة للجنة الاستشارية الحكومية. وأتمنى رؤيتكم جميعًا في حفل الافتتاح في الصباح. ولتتعلموا بالراحة بقية اليوم. شكرًا جزيلاً.

[نهاية النص]